



中國千年 對聯故事

對聯千年，源遠流長；
故事二百，豐富多采。
趣聯妙對，引人入勝；
深入淺出，雅俗共賞。

馬書田／著

國家出版社 印行



對聯故事

中國千年

對聯千年，源遠流長；
故事二百，豐富多采。
趣聯妙對，引人入勝；
深入淺出，雅俗共賞。

馬書田／著

國家出版社 印行

國家圖書館出版品預行編目資料

中國千年對聯故事／馬書田著．--初版．--

臺北市：國家，2005〔民94〕

380面；21公分，--（國家文史叢書：75）

ISBN 957-36-0992-4（平裝）

1. 楹聯、壽文等

856.6

94020122

國家出版社 KUO CHIA

◎國家文史叢書 75

定價：
300元

中國千年對聯故事

著作者／馬書田

發行人／林洋慈

出版者／國家出版社

社址／台北市北投區大興街9巷28號

電話／（〇二）二八九五—三二七（代表號）

傳真／（〇二）二八九四—二四七八

郵撥帳號／〇〇—一八〇二七—七

電子信箱／kcpc@ms21.hinet.net

執行編輯／謝滿子

責任編校／于蕙華

封面設計／楊華恩

法律顧問／林金鈴律師

排版／上達電腦排版公司

製版／國華製版有限公司

印刷／日益印刷有限公司

日期／二〇〇五年十一月初版一刷

目錄

序言	0 0 1
劉序	0 0 3
前言	0 1 5
1. 我國留傳下來最早的一副對聯	0 2 5
2. 最早的扇聯	0 2 6
3. 寒山、拾得對句與複字對聯	0 2 8
4. 呂蒙正的一副怪聯	0 3 1
5. 古今妙用藏字、缺字聯	0 3 2
6. 「王八」、「無恥」藏字聯	0 3 5
7. 「太守二千石，莫若公□」	0 3 8
8. 「蜘蛛雖巧不如蠶」	0 4 0
9. 楊大年巧對翰林院	0 4 1
10. 「面前人」妙對寇宰相	0 4 3
11. 楊大年答對罵奸臣	0 4 4
12. 十根竹子一片葉	0 4 6
13. 晏殊求對得佳句	0 4 7
14. 「成八字」和「叫三聲」	0 4 9
15. 「獼猴」和「鮎魚」	0 5 1
16. 張載刻苦讀書的一副楹聯	0 5 2
17. 王安石對聯趣話	0 5 3
18. 蘇東坡智對遼國使臣	0 5 6
19. 蘇東坡寫聯挖苦勢利眼	0 5 8
20. 「松子、棋子落」和「柳絲、釣絲懸」	0 5 9

21. 王安石三難蘇東坡.....	0 6 0	38. 店主人對對兒受賞.....	0 8 7
22. 蘇東坡的三果一藥諧音對.....	0 6 2	39. 無名和尚助劉基.....	0 8 8
23. 蘇小妹出對難新郎.....	0 6 3	40. 燕王對對兒顯雄心.....	0 8 9
24. 「只准州官放火，不許百姓點燈」.....	0 6 5	41. 「王」不出頭誰作「主」.....	0 9 1
25. 「只因『而已』十年閒」.....	0 6 6	42. 「大明一統」和「永樂萬年」.....	0 9 2
26. 楊邦乂不屈寫血聯.....	0 6 7	43. 打了腦袋就算沒打.....	0 9 3
27. 李清照夫婦的對聯故事.....	0 6 8	44. 解縉的頂真聯.....	0 9 5
28. 「青山有幸」和「白鐵無辜」.....	0 7 1	45. 小解縉寫聯鬥尚書.....	0 9 6
29. 奸相賈似道的馬屁聯.....	0 7 3	46. 明成祖的難對兒「容易」對.....	0 9 8
30. 金章宗的合字對.....	0 7 4	47. 小和尚對尚書對兒.....	1 0 0
31. 趙孟頫給忽必烈寫對聯.....	0 7 6	48. 「嘴尖皮厚腹中空」.....	1 0 2
32. 小高明答對諷客.....	0 7 8	49. 小陳洽的諧音對.....	1 0 3
33. 七歲驛童對太祖.....	0 7 9	50. 一副有趣的拆字對.....	1 0 4
34. 驚「死」詩人.....	0 8 0	51. 「四口同圖」和「五人共傘」.....	1 0 5
35. 明太祖寫聯送徐達.....	0 8 2	52. 楊士奇寫聯訓子.....	1 0 7
36. 道士警告大將軍.....	0 8 3	53. 于謙巧對.....	1 0 8
37. 「重慶府」與「大明君」.....	0 8 5	54. 「滿腹經綸」和「遍體文章」.....	1 1 1

55. 程敏政對對兒得賢妻	1 1 3
56. 萬安的合字對	1 1 4
57. 厚臉皮的萬閣老	1 1 5
58. 李東陽的妙對	1 1 6
59. 「誰憐眼飽肚中飢」	1 1 7
60. 費宏答對兒罵奸賊	1 1 9
61. 唐伯虎的諧音異字對	1 2 1
62. 寧王成「囚」	1 2 3
63. 伍文定挖苦「酸」知府	1 2 5
64. 「風扇」和「牛舞」	1 2 6
65. 「醉後不知南北」和「貧來賣了東西」	1 2 9
66. 明朝使臣妙對朝鮮國王	1 3 0
67. 「二三點」和「七八刀」	1 3 1
68. 楊廷和妙對答客	1 3 3
69. 叫化子巧對祝枝山	1 3 4
70. 高則成智對尚書	1 3 5
71. 起名「相如」也「無忌」	1 3 6
72. 陳啟東的疊字對	1 3 8
73. 「獨佔松江」與「橫行天下」	1 4 0
74. 「屋裡青山跳出來」	1 4 1
75. 「紫極仙翁」的「仙對兒」	1 4 3
76. 少年嚴嵩作對兒	1 4 5
77. 「老不老，小不小」和「羞不羞，好不好」	1 4 6
78. 要當「潛龍」不做「雛鶴」	1 4 8
79. 有關張居正的幾副對聯	1 4 9
80. 「馮馴五馬」和「伊尹一人」	1 5 2
81. 「君子儒」罵「畜生道」	1 5 3
82. 「泥（倪）麻子」與「假（賈）畜生」	1 5 4
83. 「幾間東倒西歪屋，一個南腔北調人」	1 5 5
84. 徐渭怪聯有深意	1 5 7

85. 翁狀元巧對葉閣老	1 5 8
86. 寫聯大罵妖僧惡道、貪官污吏	1 5 9
87. 一副最難認的「天書」對聯	1 6 0
88. 東林黨人的一副名聯	1 6 1
89. 有關魏忠賢的對聯	1 6 2
90. 李自成立志改換「舊江山」	1 6 5
91. 李岩題聯給崇禎皇帝「畫像」	1 6 6
92. 嵌字聯痛罵洪承疇	1 6 8
93. 「萬事不如杯在手」的昏君	1 7 0
94. 一副痛罵馬、阮二奸的對聯	1 7 1
95. 閻應元寫聯表忠心	1 7 2
96. 臺南鄭成功廟的一副對聯	1 7 4
97. 「一槍戳出窮鬼去」	1 7 5
98. 嵌字聯智罵葉縣官	1 7 7
99. 龔焯十歲對佳句	1 7 8
100. 偏旁巧對	1 7 9
101. 乾隆皇帝的算術對	1 8 0

102. 紀曉嵐續聯氣先生	1 8 2
103. 有趣的回文聯	1 8 3
104. 搖手掌答對下聯	1 8 5
105. 紀學士對句謝皇上	1 8 6
106. 乾隆帝與紀曉嵐鬥對	1 8 7
107. 乾隆皇帝的自賀聯	1 8 8
108. 燈謎聯難倒君臣	1 9 0
109. 字謎對聯情趣濃	1 9 1
110. 紀曉嵐寫聯嘲表弟	1 9 4
111. 「南北通州」和「東西當鋪」	1 9 5
112. 一心編聯句，失足落水中	1 9 6
113. 第一個楹聯專家的身世聯	1 9 7
114. 合字嵌字對聯諷貪官	1 9 9
115. 小學童出聯難學政	2 0 0
116. 李嘯村送鄭板橋的「三絕」對	2 0 2
117. 阮元的偏旁巧對	2 0 4
118. 小吳濟巧對人名聯	2 0 5

119. 十字短聯說一生	2 0 6	136. 黃鶴樓的一副楹聯	2 3 2
120. 昭明太子讀書臺的一副對聯	2 0 8	137. 劉鳳誥妙筆成趣聯	2 3 3
121. 「五品天青褂」和「六味地黃丸」	2 0 9	138. 謎語對聯	2 3 5
122. 「席上常常撒酒風」	2 1 0	139. 「朝白、午紅、暮紫」和「春青、夏綠、秋黃」	2 3 6
123. 李狀元拍馬有方	2 1 2	140. 「閒看門中月」與「思耕心上田」	2 3 7
124. 無能丞相和哭鼻子太師	2 1 3	141. 賊官對對兒免受受罰	2 3 8
125. 「魚鱗水紋圓到岸」	2 1 4	142. 太平軍的兩副對聯	2 3 9
126. 「老子姓李」和「高祖是劉」	2 1 6	143. 石達開「目空天下萬人敵」	2 4 2
127. 賊官寫誓聯	2 1 8	144. 秀才巧改進士聯	2 4 5
128. 上聯嵌四季，下聯嵌四方	2 1 9	145. 拆字聯痛罵梁太守	2 4 7
129. 「父子狀元」與「父子當龜」	2 2 0	146. 一副合字絕對	2 4 8
130. 林則徐少時答對主考官	2 2 2	147. 熊總兵和卞知府鬥對	2 4 9
131. 鄭板橋聯考塾師	2 2 3	148. 喬車二幕友，各乘半轎行	2 5 0
132. 鄭板橋的題竹聯	2 2 5	149. 下聯對了二十年	2 5 1
133. 俞樾一家的問答聯	2 2 7	150. 一副有趣的同字異讀聯	2 5 4
134. 張之洞奇才成對	2 2 8	151. 英國女王的一副對聯	2 5 5
135. 出對易，對對難	2 3 1		

152.	加拿大的華工望鄉聯	2	5	5
153.	天下第一長聯	2	5	7
154.	章太炎寫聯罵慈禧	2	5	9
155.	改對子一字千金	2	6	3
156.	賣國賊李鴻章「玉帛相將」	2	6	5
157.	康有為題譚嗣同墓聯	2	6	7
158.	梁起超的「小玩意兒」	2	6	8
159.	緬懷秋瑾烈士聯	2	7	0
160.	單音詞組聯	2	7	1
161.	「死兩個特別人」而「罰三十六大銀元」	2	7	3
162.	清人養生聯	2	7	4
163.	孫中山「布衣亦可傲王侯」	2	7	7
164.	「拖出老袁還我國」	2	8	0
165.	「袁世凱」對不起「中國人民」	2	8	1
166.	「民國總統」，「不是東西」	2	8	2
167.	流傳至今的幾副著名絕對	2	8	2

168.	絕對終於有了下聯	2	8	5
169.	少年魯迅上「對課」	2	8	7
170.	少年周恩來「誓做中華之主人」	2	8	9
171.	胡適之和白話聯	2	9	0
172.	五四運動中的對聯	2	9	2
173.	陳寅恪的對聯試題	2	9	6
174.	李大釗「妙」改古名聯	2	9	8
175.	悼念李大釗的一副輓聯	3	0	0
176.	郭沫若少年時代的趣聯	3	0	1
177.	冰心談家中珍聯	3	0	2
178.	「糞有稅」和「屁無捐」	3	0	5
179.	「書山有路勤為徑，學海無涯苦作舟」	3	0	6
180.	含義深刻的一副一字聯	3	0	7
181.	「咚咚鏘」、「嘩啦啦」象音聯	3	0	8
182.	馬寅初珍藏的一副對聯	3	1	1
183.	國名地名巧成對	3	1	3

184. 茶社對聯的秘密	3	1	4
185. 續范亭寫聯諷刺蔣介石	3	1	5
186. 夾有英文字母的對聯	3	1	7
187. 餓教授寫聯抗議當局	3	1	8
188. 老舍贈于是一聯	3	1	9
189. 華羅庚的絕對兒	3	2	0
190. 古傳單對兒有了下聯	3	2	1
191. 西沙群島上的古廟聯	3	2	3
192. 范文瀾「文章不寫一字空」	3	2	4
193. 《夜話》千秋	3	2	5
194. 香港「宋城」的冠軍聯	3	2	6
195. 當代名人書齋聯	3	2	8
196. 為古傳單對兒徵求下聯	3	3	1
197. 廣州「翠園酒家」的徵聯	3	3	2

198. 生活變樣對聯變	3	3	3
199. 迎春徵聯佳聯多	3	3	6
200. 古今小說中的對聯	3	3	7
201. 節氣聯	3	4	0
202. 有趣的電影片名對	3	4	1
203. 齊白石「不怕馬面牛頭」	3	4	2
204. 張佛千贈友嵌名聯	3	4	4
205. 疊字對聯賞心悅耳	3	4	6
206. 全用疊字的疊字聯	3	4	9
207. 當代名人養生聯	3	5	3
後記	3	5	7
附錄一：對聯的自我練習	3	6	1
附錄二：聲律啟蒙撮要（選錄）	3	6	7

序言

對聯，又叫「楹聯」，這是它的雅稱；俗稱「對子」。對聯，作為中國獨有的語言藝術和書法藝術的結合體，在中國燦爛的文化藝術殿堂中，佔有一席之地，千百年來放射著奇光異彩。

對聯的起源很早，最初的對聯是春聯；而春聯又是由「桃符」演化而來。桃符大約產生於秦代前後。所謂「桃符」，是在兩塊紅色的桃木板上，畫上「神荼」、「鬱壘」（我國最早的門神）二神模樣；以後便只寫上二位的大名，用以驅鬼鎮邪、祈福納祥。

南北朝駢文和唐代律詩的長足發展，使對偶句完全成熟，於是春節時在桃符上題寫兩句吉祥對偶詩句，便產生了最初的對聯——春聯。一般認為，有史可查最早的一副春聯是五代後蜀皇帝孟昶所作：「新年納餘慶，佳節號長春。」（詳見書中〈我國流傳下來最早的一副對聯〉）

到了宋代，春節時在住家大門兩側懸掛桃符的習俗更為流行，正如王安石〈元旦〉詩所說：「千門萬戶曛曛日，總把新桃換舊符」。明代開國皇帝朱元璋是個有名的「對聯天子」，

由於他的喜好和提倡，對聯走進了平民百姓家，貼對聯成了風俗習尚。到了清代，對聯的發展更是達到了日臻完美的程度。

時至今日，對聯仍受到我國廣大群眾的喜愛，各種對聯遍佈中國城鄉大地、亭臺樓閣、殿堂廟宇、千家萬戶，點綴著我們的環境，美化著我們的生活。「一粒米中藏世界；半邊鍋內煮乾坤！」（峨眉山洪椿坪飯堂聯）一副小小對聯中，蘊含著多麼高的境界，多麼大的氣魄！對聯的深厚意蘊和美學價值正在於此。

《中國千年對聯故事》以對聯的歷史發展順序為綱，將各個時代最具代表性、最有趣、各種門類的對聯故事二百多則，介紹給讀者。既可增長學問、普及對聯知識，也為了弘揚我們民族的對聯文化。古代對聯故事的傳說成分很多，即便如此，我也不敢胡編亂寫，故事皆有所據，篇後注明出處，以方便讀者查閱。為了增加故事的可讀性，我用了北京話口語來寫，讀起來更加輕鬆，對臺灣廣大讀者來說，瞭解和熟悉一下大陸普通話，也會有些用處。

今後得空的時候，我打算在此基礎上寫一本大部頭的《千年對聯故事集成》，收入一千個有趣有益的古今對聯故事，成為全面完備的一部對聯故事書。當然，這部大書還要請林兄洋慈先生主持的國家出版社來出版！

馬書田於北京八風不動寓

二〇〇五年十月十八日

劉序——求實與明理

劉葉秋

對聯，是我國漢語所特有的一種文藝形式，以簡練的語言概括豐富的內容，對比鮮明，音節諧暢，源遠流長，雅俗共賞，一直為廣大民衆所喜愛。古人佳作，流傳很多。清代梁章鉅所撰《楹聯叢話》及其續書，就是論述對聯的專著。近幾年來，許多民間組織、電視臺所舉辦的迎春徵聯活動，報名參加者相當踴躍，幾乎涵蓋了社會各階層，對繼承傳統、撰寫對聯，起了一定的促進作用，各地出版社也印行了不少彙編古今對聯的書，但卻不見一本循序介紹對聯的讀物。

讀過馬書田先生所寫《中國千年對聯故事》的書稿，覺得這正好填補現在的空白。這是一本十分有趣的好書。對於初學對聯者，一切都得從基礎學起，為他們講有關的常識，貴在深淺合度，對其正式學習，起一些充實配合的作用。馬書田先生的《中國千年對聯故事》，以講故事為主軸，通過各種內容的有趣敘述，引起讀者閱讀的興趣，使之增加對中國固有文化的了解，設想很好！用一般口語來寫作，生動易懂，也適合廣大讀者的接受程度。開頭部分講對聯的特點，點到為止，是恰當的。

為一般社會大眾編寫讀物，很不容易，首先要考慮所講知識的科學性問題。讀者們求知欲強，什麼都想知道，但分辨思考的能力，有時不足，往往容易先入為主，認為他們所看到的第一本書講的話對。因此，身為作者應該為他們提供正確的知識。

有人認為寫普及讀物不必像作考證文章那樣要處處言之有據，我不以為然。講歷史人物的故事，應該合於史實；即寫傳說，最好也要交代出處。這樣，一方面表現作者嚴肅認真的工作态度，給讀者樹立良好的榜樣；一方面也為要「尋根究柢」的人，提供線索，便於核對研究。讀者若是這方面的行家，看到考據不嚴謹、內容貧乏的讀物，一定會相當失望的。例如，本書中的「蜘蛛雖巧不如蠶」一條，記北宋文人王禹偁對對子的故事，後注見朱熹所編《五朝名臣言行錄》卷九〈內翰王公〉，這就很好。朱熹是南宋人，他談北宋人的事，時代相近，自然比較可信。這樣，即使材料出自第二手，亦可見出作者的認真，使讀者相信其內容的確實。

此外，還有不少傳說故事，出於人民群眾的共同創造，各地口頭流傳，其說不一，未經統一的文字寫定，自然無書可查，無法注明出處。其中提到的對聯，往往比較粗糙，不合規範；有的甚至不成對聯。這類傳說，《中國千年對聯故事》內也輯錄了不少。如「呂蒙正的一副怪聯」一條，記宋人呂蒙正在自己家門口貼的一副對聯，上聯是「二三四五」，下聯是「六七八九」，表示缺「一」（衣）少「十」（食）；橫披是「南北」，表示沒有東西。這一副對聯，反映了封建時代人民的貧苦，內容可取；但平仄不對，不合撰聯的要求，宋代的

呂蒙正是不會寫出這樣的對聯來。本書編者，於此加了說明，指出其不可靠，也很必要。其他如記李岩撰聯為崇禎皇帝「畫像」之類，事既無據，聯亦不佳，不過卻表現出人民的愛憎。因此，讀者讀到本書這類不注出處的傳說，對於其人其事，更要細心思考斟酌，從中吸取對自己有用的東西，藉以認識現實，瞭解歷史，求實與明理，兩面兼顧，這就算是會讀書而不是死讀書了。

* 本文作者劉葉秋先生已故，原是商務印書館編審、南開大學兼職教授和中國楹聯會顧問。

目 錄

序言	0 0 1
劉序	0 0 3
前言	0 1 5
1. 我國留傳下來最早的一副對聯	0 2 5
2. 最早的扇聯	0 2 6
3. 寒山、拾得對句與複字對聯	0 2 8
4. 呂蒙正的一副怪聯	0 3 1
5. 古今妙用藏字、缺字聯	0 3 2
6. 「王八」、「無恥」藏字聯	0 3 5
7. 「太守二千石，莫若公□」	0 3 8
8. 「蜘蛛雖巧不如蠶」	0 4 0
9. 楊大年巧對翰林院	0 4 1
10. 「面前人」妙對寇宰相	0 4 3
11. 楊大年答對罵奸臣	0 4 4
12. 十根竹子一片葉	0 4 6
13. 晏殊求對得佳句	0 4 7
14. 「成八字」和「叫三聲」	0 4 9
15. 「獼猴」和「鮎魚」	0 5 1
16. 張載刻苦讀書的一副楹聯	0 5 2
17. 王安石對聯趣話	0 5 3
18. 蘇東坡智對遼國使臣	0 5 6
19. 蘇東坡寫聯挖苦勢利眼	0 5 8
20. 「松子、棋子落」和「柳絲、釣絲懸」	0 5 9